

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 4 FÉVRIER 1937

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi relatif aux pensions de retraite et de survie.

(Voir les n^{os} 120, (session extraordinaire de 1936), 26 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 26 novembre et 3 décembre 1936; le n^o 107 (session du 1936-1937) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 4 FEBRUARI 1937

Verslag uit naam der Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende de rust- en overlevingspensioenen.

(Zie de n^{rs} 120 (buitengewone zitting 1936), 26 (zitting 1936-1937) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 26 November en 3 December 1936); n^r 107 (zitting 1936-1937) van den Senaat.)

Présents : MM. RONVAUX, président; BARNICH, BOLOGNE, BREUGELMANS, DOUTREPONT, HARMEGNIES, MULLIE, RHODIUS et LOGEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis n'a soulevé aucune discussion à la Chambre des Représentants.

Il a été voté à l'unanimité des 152 députés présents à la séance du 3 décembre 1936.

Les dispositions qu'il comporte sont inspirées par un souci de justice et aussi par le désir d'atténuer les effets de l'arrêté royal n^o 129 du 28 février 1935.

Il vise, en effet, la restitution aux bénéficiaires ou ayants-droit des 5 p.c. dont ils ont été privés pendant le mois d'avril 1936, par application de l'arrêté royal n^o 274 du 31 mars 1936. C'est ce qui ressort de l'article 1^{er} du projet.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN

Het U voorgelegde wetsontwerp heeft in de Kamer der Volksvertegenwoordigers tot geenerlei bespreking aanleiding gegeven.

Ter vergadering van 3 December 1936, werd het door de 152 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De bepalingen van het ontwerp zijn ingegeven door een gevoel van rechtvaardigheid en ook door het verlangen de gevolgen van het koninklijk besluit n^r 129 van 28 Februari 1935 te verzachten.

Inderdaad onderhavig ontwerp strekt ertoe aan depensioentrekkenden of aan hun rechthebbenden de 5 t. h. terug te schenken waarvan zij werden beroofd tijdens de maand April 1936 bij toepassing van koninklijk besluit n^r 274 van 31 Maart 1936. Dit wordt voorzien in het eerste artikel van het ontwerp.

L'application du principe de la fixation du montant des arrérages en fonction de l'index-number, entraîne une réduction de 5 p. c. pendant la période du 1^{er} octobre 1936 au 31 mars 1937.

Mais comme il est avéré que les arrérages du 2^e trimestre 1937 devront être liquidés à concurrence de 100 p. c., il est proposé d'appliquer le taux de 97 1/2 p. c. pour les mois de décembre 1936 à mars 1937. C'est là une judicieuse répartition des conséquences d'application de la formule adoptée. La rédaction du paragraphe 1^{er} de l'article 2 consacre cette répartition.

Enfin, le paragraphe 2 du même article du projet prévoit la récupération des sommes versées en excédent par application du paragraphe précédent, par un prélèvement équivalent sur les arrérages afférents aux 2^e et 3^e trimestres de 1937.

Les dispositions proposées sont applicables aux traitements d'attente dont il est question à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 février 1935.

Votre Commission des Finances appréciant le grand souci du gouvernement de régler, au mieux des intérêts des parties en cause, cette question des pensions et traitements, a approuvé à l'unanimité le projet sur lequel il est fait rapport.

Elle vous propose, Mesdames, Messieurs, de l'adopter de même.

Votre Commission croit, au surplus, bien faire en appuyant le vœu exprimé par la Commission des Finances de la Chambre des Représentants, et tendant à revoir la formule fixant le montant des arrérages des pensions

De toepassing van het beginsel der vaststelling van het bedrag der vervallen termijnen in verhouding tot het index-cijfer geeft aanleiding tot een vermindering van 5 t. h. gedurende het tijdperk van 1 October 1936 tot 31 Maart 1937.

Maar vermits het is gebleken dat de vervallen gelden van het tweede kwartaal 1937 zullen moeten worden uitbetaald op voet van 100 t. h., wordt er voorgesteld het bedrag van 97 1/2 t. h. toe te passen voor de maanden December 1936 tot Maart 1937. Het geldt hier een redematige verdeling van de gevolgen der toepassing van de aangenomen formule. De tekst van de eerste paragraaf van artikel 2 bekrachtigt deze verdeling.

Ten slotte, voorziet de tweede paragraaf van hetzelfde artikel van het ontwerp de terugvordering van de sommen, die te veel werden uitbetaald bij toepassing van de vorige paragraaf, door middel van een gelijkwaardige afhouding op de vervallen gelden van het tweede en van het derde kwartaal 1937.

De voorgestelde bepalingen zijn toepasselijk op de wachtgeldten bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1935.

Uw Commissie van Financiën stelt op prijs de groote bezorgdheid van de Regeering om dit vraagstuk der pensioenen en der wedden ten beste van de belangen der betrokken partijen te regelen. Ook heeft zij het ontwerp, waarover hier verslag wordt uitgebracht, eenparig goedgekeurd.

Zij stelt U voor, Mevrouwen, Mijne Heeren, hetzelfde te doen.

Uw Commissie meent trouwens goed te handelen wanneer zij den wensch steunt, die werd uitgedrukt door de Commissie van Financiën van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, en die ertoe strekt dat de formule,

de retraite et de survie de manière à serrer de plus près les fluctuations de l'index number.

Le Président,
E. RONVAUX.

Le Rapporteur,
F. LOGEN.

waarbij het bedrag der vervallen termijnen van de rust- en overlevingspensioenen wordt bepaald, derwijze zou worden herzien dat zij beter strookt met de schommelingen van het index-cijfer.

De Voorzitter,
E. RONVAUX.

De Verslaggever,
F. LOGEN.